

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 6: Exposition nationale, Lausanne 1964, fascicule no 1  
  
**Artikel:** La conception architecturale des différents secteurs, 4) Secteur  
"L'industrie et l'artisanat"  
**Autor:** Signer, J.-W.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-66307>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

#### 4) SECTEUR « L'INDUSTRIE ET L'ARTISANAT »

par J.-W. SIGNER, chef de secteur

Basée sur le thème « Les impératifs de l'activité industrielle et artisanale », cette section montrera les problèmes fondamentaux de notre développement industriel et artisanal. Elle mettra, en particulier, l'accent sur l'importance d'une bonne orientation des programmes de fabrication de nos ateliers. Ceux-ci doivent tendre de plus en plus vers la création de produits très spécialisés, caractérisés non seulement par leur précision et la part importante de travail qu'ils nécessitent, mais par l'ingéniosité de la conception ainsi que par le savoir technologique et les capitaux importants qu'exige leur production.

Le secteur comprend les sections suivantes :

L'énergie, la chimie, les machines et les métaux, les techniques de la mesure, le bois et le papier, le bâtiment et le génie civil, l'industrie alimentaire les boissons et les tabacs, les machines textiles. En complément, une section générale présentera les impératifs de l'activité industrielle et artisanale.

Chaque section est elle-même divisée en zones, disposées de manière à dégager la thématique d'ensemble qui va, pour les besoins de la visite, dans le sens du particulier au général, ou inversement ; dans les

zones particulières, le visiteur trouvera les données spécifiques de tel ou tel groupe d'industrie (poste de travail, procédés de fabrication, applications, etc.), dans les zones générales, les éléments reliant la section à la communauté (problèmes de la recherche scientifique, de la formation de la main-d'œuvre, des limites à l'expansion industrielle, etc.)

Pour circuler, le visiteur aura le choix entre trois voies : deux chemins circulaires à l'intention des gens pressés et le chemin plus sinueux de la visite approfondie. Le chemin du panorama, sur une passerelle surélevée, traversera toutes les sections dans la partie la plus large de l'éventail et fournira un aperçu de l'ensemble du secteur ; le chemin de la synthèse traversera également toutes les sections, mais dans le cœur de l'éventail cette fois et donnera l'occasion de s'initier rapidement aux problèmes et objectifs généraux de l'industrie et de l'artisanat ; quant au chemin de l'analyse de chaque section en particulier, il pourra se parcourir dans les deux sens, au gré de la visite. Le monorail survolera une partie du secteur, et des zones de repos réparties sur les divers chemins, permettront au visiteur de se détendre.

Fig. 17. — Maquette du secteur. Au premier plan : la halle des fêtes.



## Description du projet

par F. BRUGGER, architecte, chef d'équipe

### Parti architectural et surfaces

Le parti architectural choisi est conditionné d'une part par les limites du secteur découlant de sa situation, l'enfermant dans un demi-cercle, d'autre part par les exigences de la thématique : interdépendance des industries et volonté d'affirmer l'essentiel de chaque secteur de production. Ces impératifs ont conduit au choix d'une solution rayonnante, en forme d'éventail déployé.

La configuration du terrain et la thématique sont mises en valeur par le principe d'aménagement, qui comprend la construction de huit sections caractérisant les industries nationales avec un anneau central, d'échelle plus petite, groupant les facteurs communs à l'ensemble de l'industrie et de l'artisanat.

Toutes ces sections, ainsi que la section générale « Les impératifs de l'activité industrielle et artisanale », s'ouvrent sur un amphithéâtre aménagé.

A l'aire d'exposition proprement dite (environ 25 000 m<sup>2</sup>), s'ajoutent 3600 m<sup>2</sup> réservés à des restaurants, cafés, bars disséminés dans l'ensemble du secteur.

### Structures et matériaux

Le principe de structuration doit tenir compte des critères suivants :

- la mise en valeur de la matière d'exposition (relation contenant-contenu) ;
- l'unité de la section ;
- la disparité des surfaces réservées aux sections (variant de 1000 à 5000 m<sup>2</sup>) ;
- la nécessité de garder le plus possible libre de points d'appui la surface des sections.

Pour y parvenir, le projet utilise un module de base de petite dimension qui permet, par sa juxtaposition, la construction de volumes très différenciés (surfaces et hauteur variables). La structure comprend des poutres en acier de section triangulaire autorisant des portées de 20 à 60 m sans point d'appui intermédiaire. La construction métallique légère se prête particulièrement bien à ce système ; le module de base est récupérable ; il est applicable ultérieurement à n'importe quel programme de forme et de surface. La même structure se retrouve appliquée aussi bien aux parois extérieures qu'à la toiture. Les pignons sont constitués de jalousies en aluminium.

Le système de couverture et de fermeture latérale doit permettre la réalisation de surfaces opaques, translucides ou transparentes, de toutes façons étanches, variables, selon les besoins d'exposition.

La mauvaise qualité du sous-sol et la présence de ruines romaines importantes à épargner conduisent à un système ponctuel d'infrastructure. Ces bases reçoivent les points d'appui de la superstructure.

La partie centrale est construite totalement en aluminium, développant toutes les caractéristiques de ce métal, à travers la fonte, la tôle pliée et les profilés.

Fig. 18. — Maquette de l'intérieur d'un élément.

